

# Instrukcja obsługi **WOJTEK**

## 1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie na specjalnym podeście drewnianym, zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

## 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

### 2.1. Przeznaczenie

Dystrybutor typu „Wojtek W” jest uniwersalnym urządzeniem mroźniczym przeznaczonym do ekspozycji i krótkoterminowego przechowywania lodów gałkowych w pojemnikach VGN w temperaturach -20°C/-18°C przy temperaturze otoczenia +15°C/+25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

### 2.2. Opis urządzenia

„Wojtek W” posiada chłodzenie dynamiczne. Wyposażony jest w automatyczne odparowanie kondensatu i odszranianie automatyczne. Posiada również elektroniczny termostat współpracujący z modulem do rejestracji temperatury pozwalającym na rejestrację i sygnalizację za wysokiej i za niskiej temperatury w urządzeniu. Dystrybutor wyposażony jest w roletę ręczną i oświetlenie wewnętrzne. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

## Spis treści

1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie	1
2.2. Opis urządzenia	1
2.3. Dane techniczne	3
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	3
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	3
3.2. Podłączenie i uruchomienie	3
4. EKSPLOATACJA	4
4.1. Regulacja temperatury	5
5. KONSERWACJA	5
5.1. Czyszczenie i konserwacja	5
6. SERWIS	6
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek	6
6.2. Serwis	7
7. OBSŁUGA TERMOSTATU	8
7.1. Termostat „IGLOO”	8
7.2. Termostat „CAREL”	9

## Spis rysunków

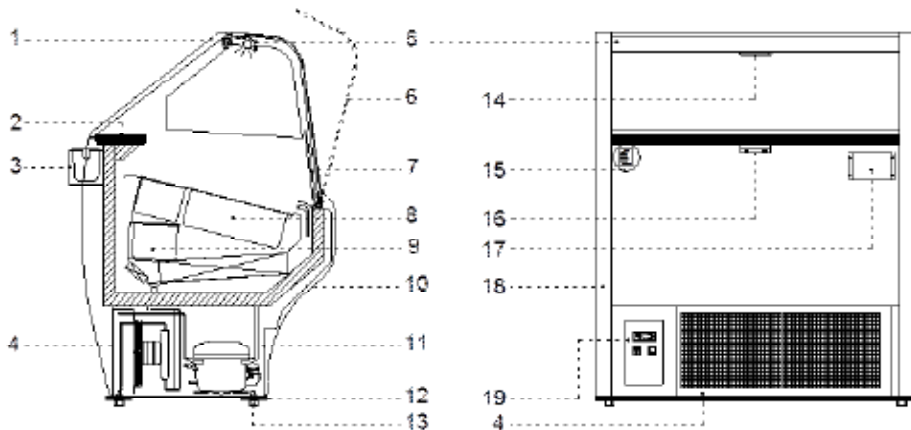
Rys.1 Budowa urządzenia „Wojtek W”	2
Rys.2 Rozłożenie pojemników VGN	2
Rys.4 Usuwanie podeśtu drewnianego	4
Rys.7 Panel sterowania	4
Rys.8 Czyszczenie skraplacza	5
Rys.9 Wymiana świetlówki	6
Rys.10 Tabliczka znamionowa	7
Rys.11 Panel termostatu „Igloo”	8
Rys.12 Panel termostatu „Carel”	9

## Spis tabel

Tabela 1 Pojemniki VGN	2
Tabela 2 Dane techniczne	3

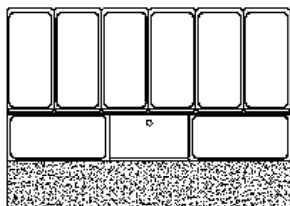


Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia

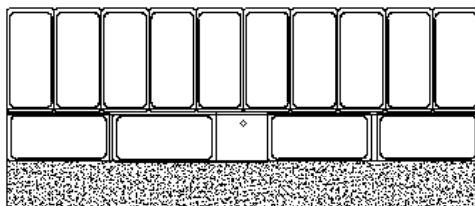


Rys.1 Budowa urządzenia „Wojtek W”

- 1 – Roleta ręczna
- 2 – Blat roboczy ze stali nierdzewnej, kwasoodpornej
- 3 – Płuczka do gałkownicy 4 – Wiatrownica tylnia (po ściągnięciu dostęp do lamel skraplacza) - NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW!!!
- 5 – Lampa aluminiowa z podświetleniem
- 6 – Szyba frontowa, gięta
- 7 – Ekran frontowy
- 8 – Pojemniki VGN (powierzchnia ekspozycyjna)
- 9 – Pojemniki VGN (komora przechowalnicza)
- 10 – Front urządzenia
- 11 – Podstawa urządzenia - NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW!!!
- 12 – Podest drewniany zakładany do transportu urządzenia
- 13 – Nóżki służące do wy poziomowania urządzenia
- 14 – Roleta ręczna
- 15 – Tabliczka znamionowa
- 16 – Uchwyt rolety
- 17 – Płuczka do wałkownicy
- 18 – Boki ABS
- 19 - Panel sterowania (termostat, wyłączniki)



Wojtek 1.0 W



Wojtek 1.7 W

Rys.2 Rozłożenie pojemników VGN w „Arubie 2”

Tabela 1 Pojemniki VGN

Nazwa Urządzenia	Wojtek 1.0 W	Wojtek 1.7 W
Ilość pojemników VGN [szt]	8	14
Ilość pojemników VGN w komorze przechowalniczej [szt]	2	4
Max obciążenie 1 pojemnika [kg]	8	8

## 2.3. Dane techniczne

Tabela 1 Dane techniczne

Nazwa Urządzenia	Napięcie znamion. [V/Hz]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Powierz. chłodzona [m <sup>2</sup> ]	Pojemność użytkowa [dm <sup>3</sup> ]	Waga urz. [kg]
Wojtek 1.0 W	230/50	3,8	30	10,6	0,46	104	140
Wojtek 1.7 W	230/50	7,6	58	20,9	0,8	173	200

## 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

### 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (wg PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

### 3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie Rys.4 (str.4)
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek
- Ściągnąć folię ochronną z elementów wlotryny
- **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



**Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki!**

- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące operacje:
  1. Założyć poprzeczki pod pojemniki VGN
  2. Rozłożyć pojemniki VGN wg Rys.2 (str.2)
  3. Założyć ekran frontowy Rys. 1/7 (str.2)



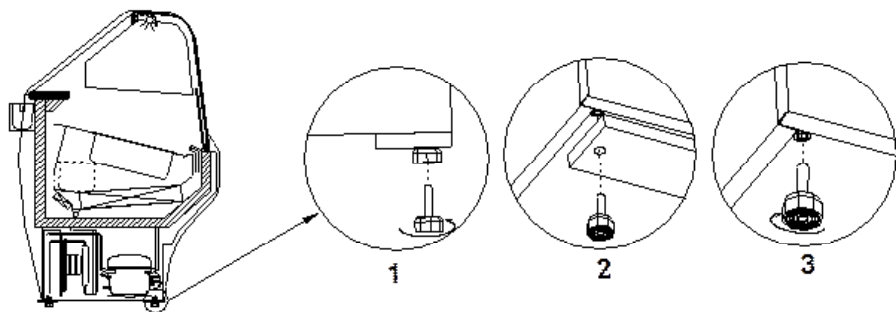
Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu docelowym należy pozostawić je w spoczynku, przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem (dotyczy urządzeń z agregatem wewnętrznym), aby poziom oleju ustalił się, co zapobiegnie problemom z rozruchem agregatu chłodniczego!  
**OSTRZEŻENIE: Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodniczy!**

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)



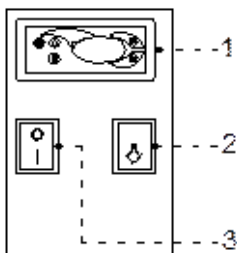
**Gniazdka sieciowe (opcja), mogą być przeznaczone do zasilania kasy fiskalnej, wagi itp. odbiorników o mocy nie przekraczającej 500W!**

- Załączyć wyłącznik główny Rys.5/3 (str.4), co spowoduje załączenie termostatu, a następnie agregatu urządzenia
- Na panelu termostatu Rys.5/1 (str.4) ustawić temperaturę (szczegóły obsługi na str.8 lub 9)
- Załączyć przycisk oświetlenia Rys.5/2 (str.4)



**Rys.4 Usuwanie podestu drewnianego**

- 1 – Wykręcić nóżki z podestu
- 2 – Usunąć drewniany podest
- 3 – Wkręcić nóżki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia



**Rys.5 Panel sterowania**

- 1 – Panel termostatu (regulatora temperatury)  
(szczegóły obsługi w Rozdziale nr 7 str. 8 i 9)
- 2 – Wyłącznik oświetlenia (lampy)
- 3 - Wyłącznik główny (załacza/wyłącza agregat urządzenia)

## 4. EKSPLOATACJA

Temperatura chłodzonej przestrzeni i cykl pracy agregatu mogą ulegać wahaniom. Zależą one od wielu czynników m. in. od ilości i temperatury włożonych produktów oraz od temperatury otoczenia. Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, nienasłonecznionym, dobrze wentylowanym, zapewniającym dobrą wymianę powietrza (dystans pomiędzy ścianą, a urządzeniem min. 10 cm), z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (wentylatory sufitowe i przenośne, grzejniki nadmuchowe). Urządzenie funkcjonuje poprawnie w środowisku, w którym temperatura zawiera się w odpowiedniej klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.



### Uwagi i wskazówki

- Należy prawidłowo wypoziomować wityrynę, co zapobiegnie hałaśliwej pracy urządzenia i zapewni prawidłowy odpływ wody (kondensatu) podczas odszraniania
- Pierwsze zapełnienie przestrzeni mroźniczej dokonywać po uprzednim jej wychłodzeniu do temperatury pracy. Zasada ta powinna być także przestrzegana po dłuższej przerwie w eksploatacji
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza. Należy zapewnić również prawidłowy obieg powietrza wokół urządzenia (w żadnym wypadku nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych agregatu!!!)
- Utrzymywać skraplacz w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie sprężarki i w efekcie doprowadzić do awarii urządzenia, co nie jest objęte gwarancją.
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych
- W przypadku eksploatacji wityrny bez potrzeby prezentacji towarów (praca nocna; zamknięte stoisko, cukiernia) należy opuszczać roletę w wityrnie celem zmniejszenia zużycia energii elektrycznej!

## 4.1. Regulacja temperatury



Obsługa termostatów (regulatorów temperatury) „Igloo” i „Carel” znajduje się w rozdziale 7 (str. 8 i 9)

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymywać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu termostatu zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia



Wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu powoduje utratę gwarancji!

## 5. KONSERWACJA

### 5.1. Czyszczenie i konserwacja



Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!



Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną



Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki



Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!

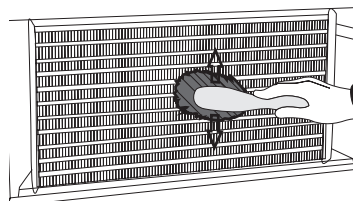
**Raz na miesiąc** zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszronienia parownika i oczyszczenia skraplacza.



W celu przyspieszenia procesu odszroniania nie posługiwać się środkami mechanicznymi!

**Skraplacz urządzenia** należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia utrudniają wymianę ciepła, powodując m. in. wzrost zużycia energii elektrycznej i mogą spowodować uszkodzenie sprężarki agregatu.

Aby wyczyścić skraplacz należy wykręcić blachowkręty mocujące i ściągnąć wiatrownicę. Lamelle skraplacza czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. Przy mocnym zabrudzeniu (zapchaniu lamel) skraplacza wskazane jest użycie odkurzacza lub sprężonego azotu w celu odessania / wydmuchania zabrudzeń znajdujących się między lamelami.



Rys.6 Czyszczenie skraplacza



Za uszkodzenia agregatu skraplającego powstałe w wyniku nieprzestrzegania czystości skraplacza producent nie ponosi odpowiedzialności!



Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Należy przestrzegać zasad:

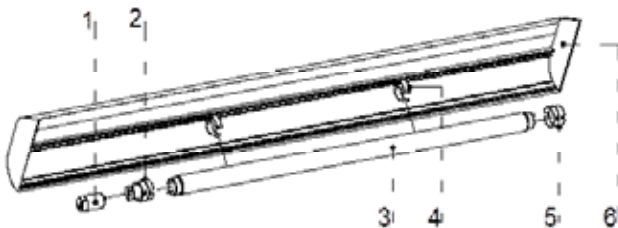
- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia Rys.8 (str.7), która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

**Rys.7 Wymiana świetlówki**

- 1 – Roleta nocna
- 2 – Świetlówka
- 3 – Półka górna (daszek)
- 4 – Zapłonnik świetlówki
- 5 - Oprawa świetlówki i zapłonnika
- 6 – Profil bazowy (PCV)
- 7 - Uchwyt świetlówki
- 8 – Przezroczysta osłona świetlówki

**6. SERWIS****6.1. Identyfikacja i naprawa usterek**

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

**Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:**

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Włączony jest wyłącznik główny
- Termostat jest załączony (Dotyczy term. Igloo – Jeśli na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki – włącz termostat)

**Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:**

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Świetlówka lub zapłonnik w urządzeniu nie uległy spaleni

**Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:**

- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej (pozycja 1)
- Nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona
- Termostat działa poprawnie
- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 25°C
- Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane

**(Dotyczy term. „IGLOO”) Termostat wyświetla C0 lub C1 lub C2 zamiast temperatury:**

**Sytuacja taka ma miejsce, jeżeli został uszkodzony jeden z czujników regulatora wówczas mogą pojawić się następujące komunikaty:**

- C0 – uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory –wezwać autoryzowany serwis
- C1 –uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- C2 –uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika) – wezwać autoryzowany serwis

**(Dotyczy term. „CAREL”) Termostat wyświetla E0 lub E1 lub L0 lub H1 lub EE lub Ed lub DF zamiast temperatury:**

- E0 -uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory- wezwać autoryzowany serwis
- E1 -uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- L0 –alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia) - wezwać autoryzowany serwis
- H1 - alarm wysokiej temperatury - wezwać autoryzowany serwis
- EE -błąd wewnętrzny regulatora - wezwać autoryzowany serwis
- Ed – przekroczenie max. czasu odszraniania
- DF – odszranianie w toku (to nie jest sygnał alarmowy)

**(Dotyczy term. „IGLOO”) Urządzenie pracuje, włączona sygnalizacja dźwiękowa...- Upewnić się, czy**

- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Pracuje wentylator skraplacza
- Temperatura otoczenia nie przekracza 25°C

**Urządzenie pracuje zbyt głośno...- Upewnić się, czy**

- Urządzenie stoi stabilnie i jest prawidłowo wypoziomowane
- Przylegające do urządzenia meble nie drgają podczas pracy sprężarki agregatu chłodniczego



Odgłosy wydawane przez urządzenia pracujące są zjawiskiem normalnym. W urządzeniach znajdują się wentylatory, silniki i sprężarki, które włączają się i wyłączają automatycznie. **Każda sprężarka wytwarza pewien hałas podczas pracy. Dźwięki te wytwarzane są przez silnik agregatu oraz przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie. Zjawisko to jest cechą techniczną urządzeń chłodniczych i nie oznacza ich wadliwej pracy.**



**Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!**



W przypadku przekroczenia warunków otoczenia wg trzeciej klasy klimatycznej (wilgotność względna powietrza powyżej 60%) może występować zjawisko przelewania wody z układu z automatycznym odparowaniem kondensatu (wyparki). **Przypadek ten nie oznacza wadliwej pracy urządzenia i nie wymaga wzywania serwisu.**

## 6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071 e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys.8 (str.7):



- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz
- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, w lewym, górnym rogu poniżej blatu.



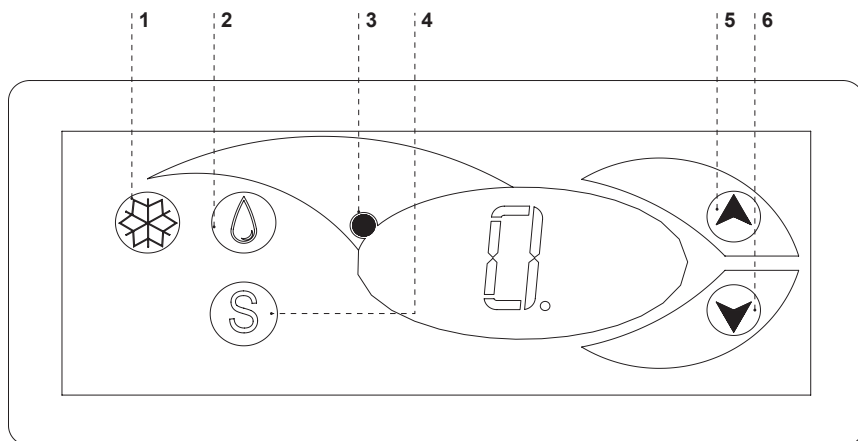
Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „Wojtka W”!

Rys.8 Tabliczka znamionowa

## 7. OBSŁUGA TERMOSTATU

### 7.1. Termostat „IGLOO”

Rys.9 Panel termostatu "Igloo"



- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Kontrolka pracy agregatu i odszraniania
- 4 - Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania
- 5 – Przycisk zmiany temp. do góry
- 6 – Przycisk zmiany temp. w dół

Sprawdzanie nastawionej temperatury (wewnątrz urządzenia) – Naciskając przycisk „▲” lub „▼” jeden raz możemy sprawdzić nastawioną temperaturę. Na wyświetlaczu pojawia się nastawiona temperatura, przy której świeci się czerwona mrugająca kropka (dioda). Wyjście z podglądu następuje automatycznie po ok. 3 sekundach.

Obniżenie (lub podwyższenie) temperatury – naciskamy przycisk „▼” (lub „▲”) i na panelu pojawi się ustawiona temperatura. Naciskając przycisk „▼” obniżymy temperaturę do żądanej wartości. Wyjście z funkcji następuje automatycznie po ok. 3 sek.

Ręczne odszranianie – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania



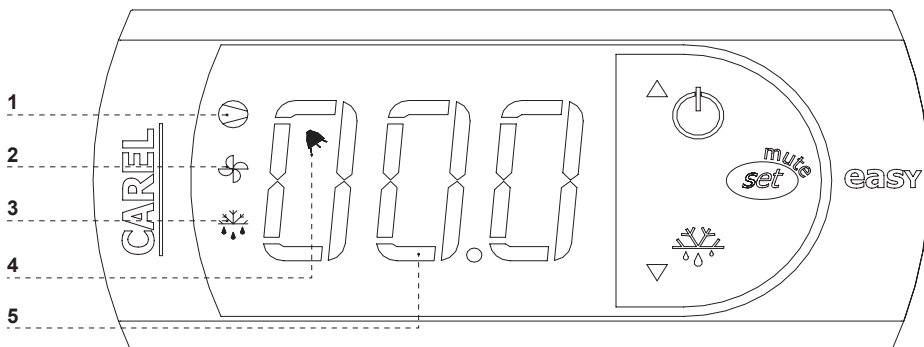
Zaleca się, aby użytkownik załączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załączy termostat!

\* Więcej na stronie [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)



## 7.2. Termostat „CAREL”

Rys.10 Panel termostatu "Carel"



### CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU

**Zapalona dioda 1** - Sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną. Miga w cyklu: dwa mignięcia – przerwa, gdy uruchomiony jest tryb pracy ciągłej.





**Zapalona dioda 2** - Wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub, podczas gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 3** - Odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 4** - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

**Zapalona dioda 5** – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dzielne)

### NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

- naciśnij przez 1 sekundę  : wartość wiodząca pojawi się na ekranie;
- zwiększ lub zmniejsz wartość wiodzącą używając klawiszy  i , aż osiągniesz pożądaną wartość;
- naciśnij ponownie  w celu potwierdzenia nowej wartości punktu nastawy;

### RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej chwili wymusić odszranianie poprzez

naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez minimum 5 sekund. Podczas ręcznego odszraniania miga dioda 1.

\* Więcej na stronie [www.alfaco.pl](http://www.alfaco.pl)

**UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!**

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

# User manual **WOJTEK**

## 1. UNLOADING

The device should be transported in vertical position, and it should be properly secured and packed. The manufacturer ships the device on a special wooden platform, secured with cardboard angle sections and foil.

## 2. PROPERTIES OF THE DEVICE

### 2.1. Purpose

"WOJTEK W" distributor is a universal freezing device aimed to display and short-lasting storage of scooped ice cream in temperature ranging between -20°C and -18°C with ambient temperature of +15°C/+25°C and relative air humidity of up to 60%.

### 2.2. Description of the device

"Wojtek W" device has dynamic cooling. It is equipped with forced cooling and automatic defrosting. It is also equipped with automatic defrosting and electronic thermostat optionally cooperating with temperature recording module enabling to record and signal too low and too high temperature within the device. The distributor is equipped with manual roller and internal illumination. Our devices are made according to modern technologies and have all certificates required by law.

## Contents

1. UNLOADING	10
2. PROPERTIES OF THE DEVICE	10
2.1. Purpose	10
2.2. Description of the device	10
2.3. Technical data	12
3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION	12
3.1. Requirements concerning the place of installation	12
3.2. Connection and actuation	12
4. EXPLOITATION	13
4.1. Temperature regulation	14
5. MAINTENANCE	14
5.1. Cleaning and maintenance	14
6. SERVICE	15
6.1. Fault identification and repair	15
6.2. Service	16
7. THERMOSTAT SERVICE	17
7.1. "IGLOO" thermostat	17
7.2. "CAREL" thermostat	18

## List of Figures

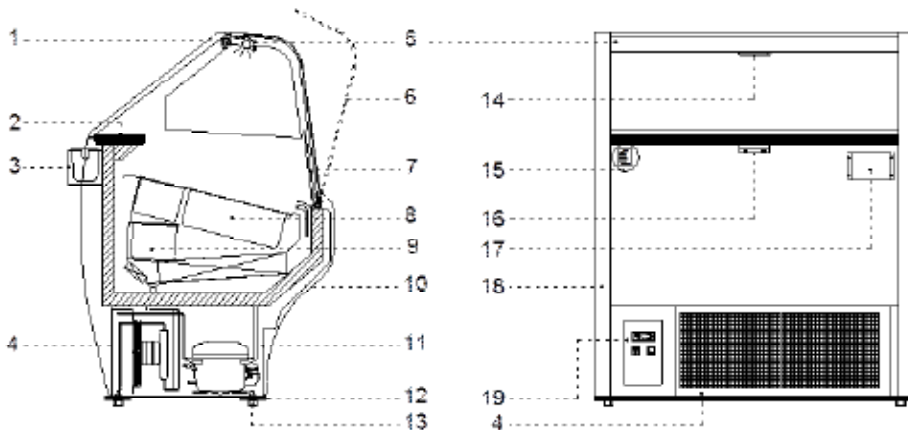
Fig.1 Construction of the „Wojtek W" device	11
Fig.2 Layout of VGN containers	11
Fig.4 Removing the wooden platform	13
Fig.5 Control panel	13
Fig.6 Cleaning the condenser	14
Fig.7 Changing the fluorescent lamp	15
Fig.8 Data plate	16
Fig.9 „Igloo" thermostat control panel	17
Fig.10 „Carel" thermostat control panel	18

## List of tables

Table 1 VGN containers	11
Table 2 Technical data	12



This sign signifies information of particular meaning for user security and for proper device exploitation.

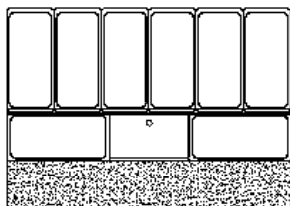


**Fig.1 Construction of the „WOJTEK W” device**

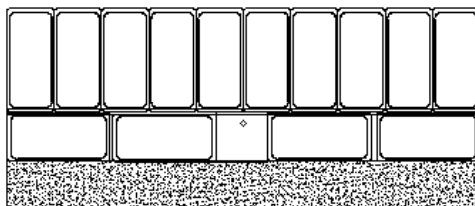
- 1 – Night roller
- 2 – Acid resistant stainless steel worktop
- 3 – Ice cream scoop washer
- 4 – Wind brace (DO NOT BLOCK ventilation holes!!!)
- 5 – Fluorescent lamp with aluminum cover
- 6 – Front curved glass
- 7 – Front glass screen
- 8 – VGN containers (exposition area)
- 9 – VGN containers (storage chamber)
- 10 – Device front
- 11 – Device base - (DO NOT BLOCK ventilation holes!!!)

- 12 – Wooden platform fixed for transporting the device
- 13 – Feet – used to level the device
- 14 – Roller handle
- 15 – Data plate
- 16 – Roller hook
- 17 – Ice cream scoop washer
- 18 – ABS side panels
- 19 – Control panel (thermostat, switches)

**Fig.2 Layout of VGN containers in „WOJTEK W,,**



**Wojtek 1.0 W**



**Wojtek 1.7 W**

**Table 1 VGN containers**

Name of the device	Wojtek 1.0 W	Wojtek 1.7 W
VGN containers quantity (exposition area)	8	14
VGN containers quantity (storage chamber)	2	4
Max capacity of container [kg]	8	8

## 2.3. Technical data

**Table 1 Technical data**

Name of the device	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rated lighting power [W]	Electric energy consumption [kWh/24h]	Cooled surface [m <sup>2</sup> ]	Usable surface [dm <sup>3</sup> ]	Weight of the device [kg]
Wojtek 1.0 W	230/50	3,8	30	10,6	0,46	104	140
Wojtek 1.7 W	230/50	7,6	58	20,9	0,8	173	200

## 3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION

### 3.1. Requirements concerning the place of installation

- Verify whether the cross section of feeding conduits is proper for power consumption of the installed device.
- It is forbidden to connect the device by extension rods or dividers.
- The device should be connected to the separate, properly made electric circuit with plug-in socket with protecting pin (according to PBUE /Regulations concerning Electric Equipment Construction/)



The device may be actuated solely after confirmation of the fire protection efficiency with results of measures performed according to binding regulations!

### 3.2. Connection and actuation

- Unpack the device and remove the wooden platform from the basis Fig.4 (p.13)
- The device should be placed on an even and on a sufficiently hard base, and then level it with the help of levelling feet.
- Remove the protection foil from the elements of the device
- If the user shall obtain a device partially disassembled to secure it during transportation, perform the following operations:
  1. Place cross-bars under VGN containers
  2. Place VGN containers according to Fig.2 (p.11)
  4. Mount front glass screen Fig.1/7 (p.11)

• The first cleaning of the device should be provide right after unpacking, and before turning it on. The unit should be cleaned with water at a temperature not exceeding 40°C with a neutral detergent. For washing and cleaning the equipment it is prohibited to use products containing chlorine and sodium varieties, which destroy the protective layer and components of the device! Any residue of adhesives or silicone on metal elements should be removed only with extraction naphtha (not applicable to items made of plastic !). Do not use other organic solvents.



**When cleaning the unit is prohibited to use water jet. The unit should be cleaned with a wet rag.**



After installation of the device at the destination place it should be left to rest for at least 2 hours before turning it on (for devices with built in compressor) to set the level of refrigerant in order to prevent problems with starting up the aggregate.

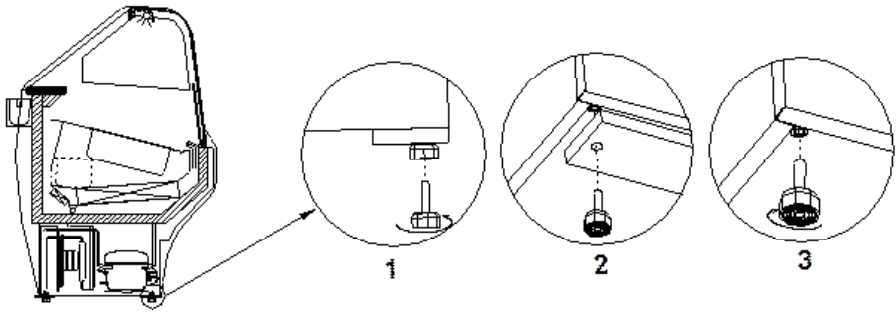
**WARNING: Keep out the cooling circuit from damage!**

- Place the plug of the connecting cable directly in plug-in socket (it is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers!)



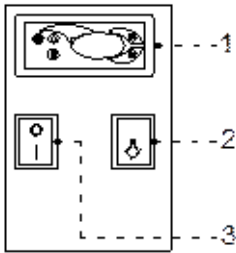
**Power sockets (optional) may be used to power cash register, weight, and similar receivers with power not exceeding 500W!**

- Turn on the main switch Fig.7/3 (p.11), which activates the temperature regulator, and then aggregate of the device
- Set the temperature on thermostat control panel Fig.7/1 (p.11) (service details on p.17 or 18)
- Turn on the lighting switch Fig.7/2 (p.11)



**Fig.4 Removing the wooden platform**

- 1 – Unscrew the feet from the platform
- 2 – Remove the wooden platform
- 3 – Screw the feet in nuts welded to the frame of the device



**Fig.5 Control panel**

- 1 – Thermostat (temperature regulator) panel  
(service details in Chapter No. 7 p.17 and 18)
- 2 – Lighting (lamp) switch
- 3 – Main switch (turns on/off the aggregate of the device)

## 4. EXPLOITATION

Temperature of the cooled space and aggregate operating cycle may fluctuate. They depend on numerous factors, such as amount and temperature of products placed in the device and temperature of the surroundings.

The device should be placed in a dry and well-ventilated place, ensuring proper air exchange (distance between the wall and the device – min. 10 cm), out of sunlight, kept far from heat sources and devices enforcing air flow (ceiling and portable ventilators, blow-in heaters). The device functions properly in a room, where temperature falls within appropriate climatic class stated on the data plate. The operation of the device may worsen when it shall operate in temperature lower or higher than the stated temperature range.



### Remarks and indications

- It is necessary to properly level the display cabinet, which will prevent loud operation of the device and shall ensure proper water (condensate) outflow during defrosting.
- After transporting the device, wait about 2 hours before its actuation.
- The first filling of cooling space should be performed after its previous cooling to working temperature. This principle should also be observed after longer pause in exploitation.
- Do not block any ventilation holes, which would hamper circulation of the cooled air. It is also necessary to ensure proper airflow around the device (aggregate ventilation holes cannot be covered!!!!).
- Keep the condenser clean. Impurities may lead to overheating of the compressor and as a consequence may result in damage of the device, which is not covered by warranty.
- Do not use electric devices inside grocery product storing chamber.
- In case when the device is being exploited without the need to display goods (night work; closed stand, cake shop) it is necessary to roll down the roller in the cabinet in order to decrease electric energy consumption!

## 4.1. Temperature regulation



Service of "Igloo" and "Care!" thermostat (temperature regulators) is described in chapter 7 (p.17 and 18)

The basic aim of a thermostat is to control the cooling aggregate to obtain the set temperature within the device and maintain it within the determined temperature ranges. The producer enters all settings of temperature regulators required for normal functioning of the device. Before primary actuation the user should control and possibly set the required temperature inside the device on the control panel.

Digital display – displays the current temperature inside the device.



It is forbidden to interfere with systemic parameters of the thermostat, as this can lead to serious consequences, including the damage of the cooling device!

## 5. MAINTENANCE

### 5.1. Cleaning and maintenance



**All maintenance services need to be performed after disconnecting the device from power supply!**



**Protect electric installation against any damage or water spillage**



Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth



Do not use any sharp objects to remove filth!



When using the display cabinet, as well as during maintenance works, pay attention not to destroy the temperature sensor in the evaporator screen!

It is recommended to make a break in the exploitation of the device **once a month** in order to clean its interior, naturally defrost the evaporator, clean the condenser and verify the condition of door seals.

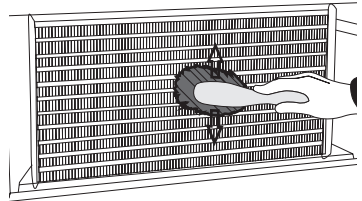


Do not use mechanical agents in order to fasten the defrosting process!

It is essential to keep the **condenser of the device** clean. Dirt may hinder the heat exchange, causing mainly increase in electric energy consumption and may cause damage of aggregate compressor.

In order to clean the condenser it is necessary to unscrew the sheet metal screws and pull the wind brace out. Clean condenser lamellas with help of soft brush or paintbrush. If the condenser is extremely dirty (blocked lamellas) it is indicated to use vacuum cleaner or compressed nitrogen to suck / blow the dirt from between lamellas.

**Fig.6 Cleaning the condenser**



The producer shall not be held responsible for damages of the condenser aggregate resulting from non-observance of condenser cleanliness!



**Elements of device can corrode when improper used and maintenance. To avoid that please follow the rules:**

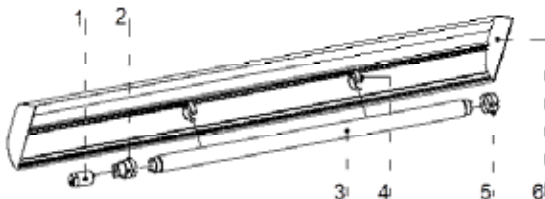
- Do not allow contact of the surface of the device with substances containing chlorine and / or baking soda in different varieties, which destroy the protective layer and components of the device (also includes various stainless steel)



During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data plate of the device Fig.7 (p.15), which contains significant information for servicing organs and waste removal companies.

**Fig.7 Changing the fluorescent lamp**

- 1 – Night roller
- 2 – Fluorescent lamp
- 3 – Upper shelf (cover)
- 4 – Starting switch of the fluorescent lamp
- 5 - Casing of fluorescent lamp and starting switch
- 6 – Base profile (PVC)
- 7 – Fluorescent lamp handle
- 8 – Transparent casing of fluorescent lamp



## 6. SERVICE

### 6.1. Fault identification and repair

In case of any difficulties during actuation of the device or during its exploitation, please return to these chapters in this manual, which explain the performed operation. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem.

#### The device is not working... – Make sure that:

- The device is connected to the supply network
- Voltage and frequency in the network are compliant with those recommended by the producer, 230V/50Hz
- The main switch is turned on
- Thermostat is turned on (This concerns the Igloo thermostat – If only two spots are visible on the display – turn on the thermostat)

#### The device is operating, but the lighting is off...– Make sure that:

- Lighting switch is turned on
- Fluorescent lamp or starting switch of the device are not burnt

#### (This concerns the “IGLOO” thermostat) thermostat displays C0 or C1 or C2 instead of displaying temperature:

- The main switch is on
- Temperature setting on the thermostat is properly set
- Thermostat works properly
- The condenser is clean, if necessary – clean the condenser
- Ambient temperature does not exceed 25°C
- Enough time has passed for products to be cooled
- Ventilation holes of the device are not blocked

#### This situation shall occur, when one of temperature regulation sensors has been destroyed. The following messages may be displayed in such case:

- C0 – temperature sensors inside the chamber are damaged – call authorized service
- C1 – failure of evaporator sensor - call authorized service
- C2 – failure of condenser alarm sensors (or failure of second evaporator sensor) – call authorized service

#### (This concerns the “CAREL” thermostat) Thermostat displays E0 or E1 or L0 or Hl or EE or Ed or DF instead of temperature:

- E0 – failure of temperature sensor inside the chamber – call authorized service
- E1 – failure of evaporator sensor – call authorized service
- L0 – low temperature alarm (lower than temperature range set within the device – call authorized service
- Hl – high temperature alarm – call authorized service
- EE – internal defect of the regulator – call authorized service
- Ed – max. defrosting time exceeded
- DF – defrosting in progress (this is not an alarm signal)

#### (This concerns the “IGLOO” thermostat) The device is working, sound signalling is activated...– Make sure that:

- The condenser is clean, if necessary – clean the condenser
- Condenser ventilator is working properly
- Ambient temperature does not exceed 25°C

#### The device is working too loud...– Make sure that:

- The device is standing stably
- Furniture adjoining the device do not vibrate when the cooling aggregate compressor is working



Noises made by the operating device are a normal phenomenon. The devices are equipped with ventilators, engines and compressors, which turn on and off automatically. **Each compressor makes certain noises when operating. These sounds are made by the aggregate engine and by cooling agent flowing through the circuit. This phenomenon constitutes a technical feature of cooling devices and it does not signify their faulty work.**



**Steam precipitation on glasses of the device is a normal phenomenon in case of high relative air humidity exceeding 60% and does not require calling the service!**

**6.2. Service**

IGLOO service telephone number: +48 (14) 662 19 56 or +48 605 606 071, e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

If after checking points described in chapter 6.1 "Fault identification and repair" the device still does not work properly, please contact Technical Service of the Igloo company, stating the data from the data plate Fig.8 (p.16)



- Serial number (NS)
  - Production date
  - Type (name of the device)
- and
- Date when the device was purchased
  - Description of the problem
  - Your exact address and telephone number (with the code number)



The above figure shows a demonstrative data plate and the data stated on the plate are exemplary data, which are not related with "Wojtek W" device!

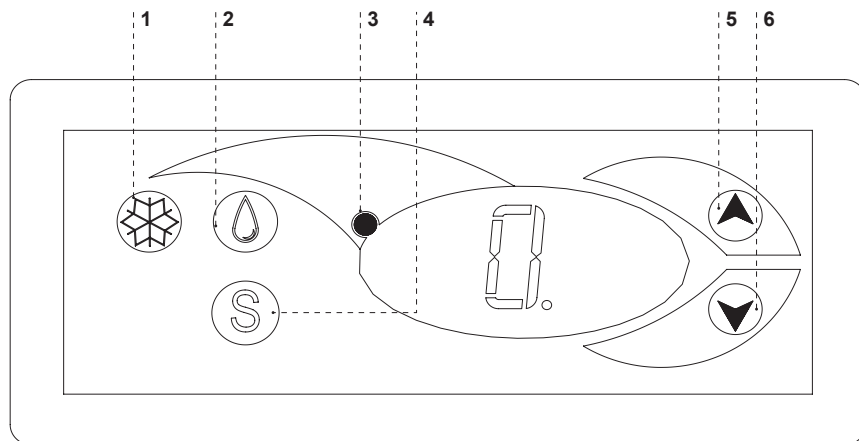
**Fig.8 Data plate**



## 7. THERMOSTAT SERVICE

### 7.1. „IGLOO” thermostat

Fig.9 „Igloo” thermostat control panel



- 1 – Cooling on/off switch
- 2 – Manual defrosting switch
- 3 – Aggregate and defrosting operating control diode
- 4 – Temperature monitoring switch on defrosting sensor
- 5 – Temperature regulation switch (increase)
- 6 – Temperature regulation switch (decrease)

Verification of adjusted temperature (inside the device) – By pressing “▲” or “▼” switch once we can verify the adjusted temperature. The adjusted temperature shall be shown on the display with a visible red blinking spot (diode). The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

Lowering (or increasing) the temperature – press “▼” (or “▲”) switch and the adjusted temperature shall be visible on control panel. By pressing the “▼” switch we decrease the temperature to the desired value. The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

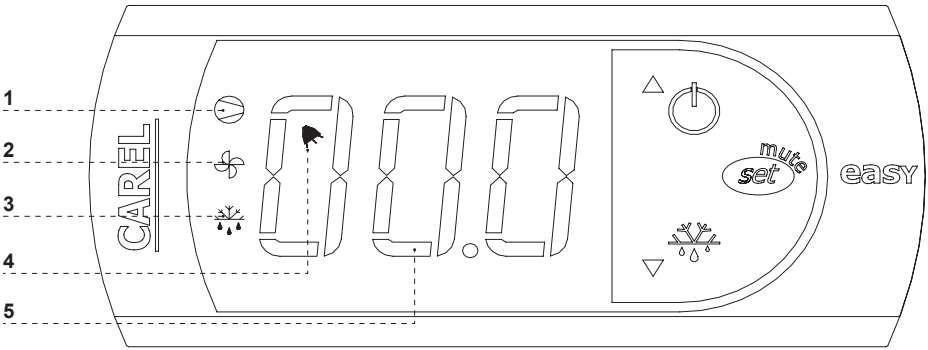
Manual defrosting – switch No. 2 enables to initiate the defrosting cycle at any moment when the device is working (regardless of the automatic defrosting function); the switch shall not operate when the temperature is higher than the final defrosting temperature.



The user should switch on/ switch off the aggregate only by means of the main switch of the device, and not by means of the direct switch on thermostat control panel. Switching on the main switch shall automatically initiate the thermostat!

\* Read more on [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

7.2. „CAREL” thermostat  
Fig.10 „Carel” thermostat control panel



**WHAT DO DIODES ON CONTROL PANEL SIGNIFY**

**Diode 1 is on - Compressor:** the symbol is visible when the compressor is working. It is blinking when compressor actuation is delayed by security procedure. It blinks in the following cycle: two blinks – pause, when the constant working mode is activated.





**Diode 2 is on - Ventilator:** the symbol is visible when evaporator ventilators are turned on. It blinks when the actuation of the ventilators is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.

**Diode 3 is on - Defrosting:** the symbol is visible when the defrosting function is activated. It blinks when the actuation is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.


**Diode 4 is on - Alarm:** the symbol is visible when the alarm is activated.

5 – current temperature inside the device is displayed (decimal places displayed after the comma)

**SETTING THE DESIRED TEMPERATURE**

- press for 1 second  leading value shall be displayed on the screen;
- increase or decrease the leading value by means of  and , switches, until the desired value shall be obtained;
- press  once again in order to confirm the new value of the setting point;

**MANUAL INPUT OF THE DEFROSTING CYCLE**

Defrosting shall be realised in an automatic mode. It is possible to force defrosting at any moment by pressing and holding the  switch for minimum 5 seconds. Diode No. 1 shall blink during manual defrosting.

\* Read more on [www.alfaco.pl](http://www.alfaco.pl)

NOTE: IN CASE OF NOT OBSERVING THE PRINCIPLES ON CONNECTING AND USING THE DEVICE INCLUDED IN THIS MANUAL, THE PRODUCER SHALL RESERVE THE RIGHT TO RECEDE FROM OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR!!!

Information included in this document may be altered by "IGLOO" without noticing the user.  
Copying the present manual without the consent of the producer is forbidden.  
Images and drawings are of demonstrative character and may differ from the purchased device.